

Gazeta Transsilvaniei.

Gazeta este de doi ori adocă: Mercuria și Sâmbăta. Folia odată pe săptămână, adocă: Sâmbăta. Prețul lor este pe unu anu 10 f. m. c., pe diumătate anu 5 f.; car pentru terri străine 7 f. pe unu sem. și pe annul întregu 14 f. m. c. Se prenumera la toate postele imperatești, cum și la totii cunoscutii nostri DD. correspondenții. Pentru scrie „petitu“ se ceru 4 cr. m. c.

Insciintiare de prenumerâtiune

Gazeta Transsilvaniei și Folia pentru minte, inima și literatura pe semestrul alu II-le a. 1852.

Maî trecu aproape unu semestru de luptă cu impregiurările edării — singurului acestui diurnal romanu în tota Austria, și ferrea necesitate — dinpreună cu ne'nvinsa indigintia a natiunei de a ave foră intrerumpere unu organu reprezentatoriū alū interesselorū sale, ne provocă pe toti la colțurosa lui continuare cu poteri rennoite, in momentul, cându peste orizontele dorintelorū innaintării nōstre ne străluce o via sferantiā de a potē vedē successul asediārei unei base de o innaintare mai inlesnitā. —

Aceasta ne induplecā a invita pe onoratul publicu cititoriū și pe tōte capacitātile intelligintii nōstre, ca fiecare dupā poteri se contribue la sprijinirea diurnalului acestui cu acea abnegare, care o preînde natiunea dela totū insul și dela redactiune o recere in mesurā incordată. —

Gazeta va essi ca si in sem. I. de 2 ori; Folia o datā pe septemānā cunoscutu in formatul.
Prețiu pe diumetate annu: 5 fl. m. c. pentru provinciile austriace;
Pentru principate și alte terri estrāne: 7 fl. m. c. seau 21 viceri (sfantī) pe 1 sem.
Dela 10 esemplari cullese unul se dā gratis.
Se pōte prenumera si pela c. r. officii postale, cu adrese francate.

REDACTIUNEA.

Monarchia austriacā.

Officiose.

Nr. 11,897/1560 1852.

Dupā cuppriusul împartāsirii c. r. commande militare a țierrei din 27. a le lun. tr. Nr. R. 5971, inaltul c. r. ministeriū de resbellū cu rēscriptū din 16. a le lun. tr. N. C. 3118 a afflatū cu cale a concede, ca esceptionalminte pentru annul currinte se se lasse affarā armistarii pene in 15. Juliu in statiunile de sārutu.

Dreptū aceea, ca locuitorilorū transsilvani și annumitū crescătorilorū de caî se li se dea occasiune de a si pote duce iepete celle destoinice la statiunile de sārutu; spre scopul acestū, in adausū la insciintiarea de aici din 28. Januariu a. c., se adduce prelungirea terminului sārirei cu acellū adausū la publicā cunosciintā, cumcā pentru acumū suntū asediati armesari in urmātōrele statiuni: in Deesiu, Clusiu, Turda, Tasnad, Semilent-Silvaniei, Bethleanu, Clementelche, Szépviz, Gurginu S. Nicora, Cicu-Cosmasū, Nagy-Ajta, San-Georgiu de Seps, San-Catolna, Uzon, Covaszuā, M. Osiorheiu, Chibed, Videnhacu, Fegarasū, Gusteritia (Hamersdorf), Mediasiu, Sigisōra, Vistea inferiōre, Dicio-S-Martinu, Uzdi-S-Petru, Sarombercu, Lapusu-Ungurescū, Reteagū, Vintiu de josū, Devā, Ajudū și Boldogfalva.

Sibiū, in 4. Juniu 1852.

Pentru gubernātorul militare și civile
Bordolo L. M. C.

Ceva despre literaturā in genere, și despre literatura romanā in parte.

Acela quare a disū quā stilulū este omulū, a fostū unū filosofū mare, și a arratātū omenilorū qua sā cunōscā unū adeverū nemutabile. Stāndū adeverulū acesta despre stilū, se pōte dice și despre literatura unū poporū, quā ea este poporulū insusī. Si cu adeveratū,

dēquā din analiza stilului, prin care omulū își esprime ideele, cunosciintele și simtimentele sele, cunosci chiarū pe omū; din literaturā in quare se resfrānge ori ce cugetā unū poporū in lumea ideale, ori ce cunōscē pe cāmpulū esperientiei și ori ce lucrā intre margiunile moralitātii, trebue se cunōscē chiarū pe poporū. Prequam stilulū este icōna individulū, asia este literatura oglindā credintiosā a poporului.

De si omenirea este vechiā, și inceputurile culturei quam de odatā cu dīnsulū; dar literatura este o ficā tārdiā a spiritulūi omenescū. Maî inainte de afflarea scrisorii ori ce crea geniulū, ori ce affla spiritulū, se pestra și se propaga prin traditiuni și monumente. Dar priu modulū acesta de pestrare și propagatiune dela tatā la fiū, dela unū omū la altulū, ideele și cunosciintele se schimonosia și se schimba, și adeseori propriātatea acēsta spirituale se perde cu totulū fārā lasa vreo urmā. Ceea ce o generatiune prin poterea geniulū și a spiritulūi seū cāstiga in dominiulū celū intinsū alū adeverulū și alū cunosciintei, nu era mostenire securā pentru generatiunea urmātōriā. Progressulū era tārdiū și inecū, și cultura in genere atātū a popōrelorū in parte, quātū si a omenirii peste totū, nu se potea redica peste hotarele prunției.

Ori cine a fostū acela, quare a imbrācatū ānteiū cugetarea omenescā cu scrisorea, a fostū unū semidieu quare a invātātū pe omeni o arte divinā. Prin scrisore se pironi retācirea spiritulūi omenescū; ideele și cunosciintele nunumai nu se schimba nici se potea perde, ci era propriātate securā a omenirii. Generatiunile quare mostenia productiunile geniulū și spiritulūi generatiunilorū de maî inainte, dupā ce le folosia și le capitalisa, lāsā posteritātii avere nepretinūtā. Progressulū quare ponā aci intimpina piedice neinvinse, a dobenditū aripe qua sā sbōre, și cultura inainta cu norocire in tōte ramurile sele. Popōrele punenduse prin scrisore in relatiuni de aproape, invātia cu usiurintā unele dela altele, și se desvolta intr'unū modū minunatū. Nu este nici unū poporū, quare fārā cunosciintia scrisorii sā se fi redicatū la unū gradū insemnatoriū de culturā. Omenirea intrēgū fārā ajutoriul artiī acelei divine, n'arū fi ceea ce este astādī. (Va urma.)

ФОИЛЕТОНЫ.

Карта Длѣ консилярій, кавалерѣ de Neigebauer, despre Moldavia și Cēra romъneasck.

Qui mores hominum multorum vidit et urbes.

Dn. консилярій de Neigebauer петрекссе кѣдѣва ані дн Молдавіа дн калітате де конселѣ прѣсианѣ ла Іаши. Дѣнѣ че ачест вѣрват ердѣт се петрасе дин ачел пост ал сѣз пѣвлікѣ, ші дикѣ чел маре ал Европѣи афл кѣ пѣлтѣ пѣлчере, кѣ дѣнсел дн ачел timp ал петречеріі сале дн церіле Данѣвіане кѣлесесе о мѣдѣтѣ маре де докѣмѣнтѣ статістиче, историче, етнографиче, каре пѣлѣ акѣм ера дн карта лор чеа маі маре некѣпнокѣте дн афарѣ, ші кѣпнокѣте пѣмаі дѣнѣтѣнелор. Фрѣнтѣоситатеа ачестѣи вѣрват кѣ скріпторіѣ, ка азктор естѣ зп че фавѣлос. Чі тогѣма ашеа адміравѣрѣ естѣ іздѣла кѣ кареа Дн. de Neigebauer дн кѣлѣторіеле сале штіпѣдїіче стрѣватѣ дінтрѣи кан пѣлѣ дн челалат ал

Европѣи. Астѣзі не петречет кѣ Длѣ дн Трансїлванїа, ка нестѣ дѣз септѣмѣнї афлѣт кѣ дѣнсел пѣвлікѣ аркікѣл штіпѣдїічї токѣта дін мѣзѣла Італїеі орї дін фѣндѣл Германїеі. Десѣре капачїтатеа шї лѣдїтеле кѣпнокѣте ачестѣи вѣрват проконсір естѣ де прїос а вреа сѣ аксігѣрѣм не пѣвлікѣл постѣрѣ. Фїене дестѣл а овсерѣа пѣмаі атѣта, кѣ Дн. Naigebauer пѣ шї прѣдетѣ а пѣвліка днтрѣо карта волѣмїносѣт мѣдѣтѣ де датѣрї де патѣра челор каре с'аѣ атїсѣ маі дн сѣс. прїп каре пѣ с'аѣ пѣтѣт ка сѣ пѣ трагѣ тѣтѣ прїп каре ачестѣи асѣпѣра церїлор данѣвіане. Карѣтѣре а штіпѣрїсе дн Лаїпѣдїі дикѣ ла а. 1848. Не атѣнїчї дѣсѣ, кѣнд атѣдїторїѣл сгомог ал артелор дін чеа маі маре карта а Европѣи абѣтѣтѣсѣ тѣтѣ лѣреа шїтѣге дѣла орї че лекѣтрѣ маі серїосѣ, ачел карта не ла пої се дедесе кѣ тѣтѣл зїтѣрїї.

Днтрѣачеа Дн. Neigebauer маі пѣвлікѣ дикѣ шї о аатѣ карта десѣре Dacia веке аїчї ла Брашов дн тїпографїа Длѣ Іоан Гѣтт (десѣре каре алѣтѣ датѣ).

Нѣмаі денїна рѣстѣрѣре а пѣчїї фѣ дн старе де а да ізсіторїлор де штіпѣде шї де о рѣгѣлатѣ десѣлтѣре тїпѣ шї кѣрѣцїѣ де а се

рѣпторѣ ла пѣлѣтѣме лор оккѣпѣдїїзї пѣчїге. — Чел дїатѣїѣ дін тодї ердѣнїї Трансїлванїеі, каре не днпроснѣтѣ сѣвѣнїреа лѣкрїлор Длѣ Neigebauer фѣ Дн. М. І. Акѣр, (прѣот евангѣлїко-сѣсѣск), каре дн фѣїле петдѣнтї (Blätter für Geist, Gemüth etc.) токѣма фаче знеле естрѣкте дін карта лѣдѣтѣлї азктор.

Маі рѣпѣдїтѣ, кѣ дѣвѣцїацілор, сѣѣ кѣт ле зїче попорѣл, кѣртѣрѣлор ромѣнї пѣгїне датѣрї дін чеа пѣвлікатѣ десѣре ромѣнї ле сѣнт некѣпнокѣте; тогѣм ачелеланї трѣвѣсе сѣ интереседе не тодї фѣрѣ нїчї о дїфѣрїнѣтѣ, дін кѣтѣсѣ кѣ орї каре пѣдїїне естѣ датѣгео карактерѣлї, рѣпѣтѣдїїзїнї, вїїторїзлї сѣсѣ сѣ афл кѣ гѣтѣ скѣпѣлѣтѣтеа, ка че інформѣдїїнї іаѣ стѣрїнїї дн прївїнда дѣнсел. Лѣшеа штіге че кѣпнлїтѣ пѣтѣре естѣ дн лѣшеа де акѣм опїнїнеа пѣвлікѣ. Нѣ чеаа че ешї дн адеѣрѣ, чї ачелѣа че ле крѣд оменїї десѣре пої хотѣрѣск прѣа адеѣсѣорї асѣпѣра сѣрѣї шї а вїїторїзлї постѣрѣ; петрѣрѣ ачѣеа маі кѣде асѣпѣрѣне о неертѣтѣ шї неатѣнавѣрѣ датѣрїнѣтѣ де а не сілї дн тогѣ модѣл ка сѣ дндрѣнтѣм шї сѣ коррѣпѣт опїнїїнеа не кареа о арѣ лѣшеа десѣре пої атѣт прїп фѣпѣтеле

Читателю съ ші факъ таі дугеіѡ о идеъ кіаръ деспре...

Агъта попоръ аштепта не дмператъл ші ределе съъ...

Цермї Дънпреї ера коперїдї де глоте дпгесїте впа...

Акъ чїне съ се дпкъмете а дескре ілзмпнїдїзіле...

Ізніз. Азїдїнде ла Маї. Са се фъкъръ дънъ про...

Вїват" ла скѡла де 'мпзшкат, де вѡде дпкълекъ вл кал...

Ізніз фъ парадъ мїлїтаре мї ессерчїрѡ. Сѡра Маї.

Ізніз. Астъзі Маї. Са пела 5 ѡре дїмїнеада а мї...

Cronică străină.

Франца. Е дїтересант а счї шї чеме че се дпжт...

Нъ маї штїз дакъ ача вїбліотекъ а рѡ...

Енїнд еѡ дела локъл мїцїтърїї, апнзкаїѡ...

Де акѡло тръснїѡ дрепт ла лївѡрїа веке.

Дпкъ маї ащїтїа ажнпсе шї еѡ ла...

Нъ маї штїз дакъ ача вїбліотекъ а рѡ...

Енїнд еѡ дела локъл мїцїтърїї, апнзкаїѡ...

Де акѡло тръснїѡ дрепт ла лївѡрїа веке.

кѡтѡ ераї дпгїжак, къ пѡлїкъл постръ дп...

Дпнтр'ѡ корреспѡндїнѡ дп „Прессъ“ ве...

асъбра пюктелор ши доктринелор че конститъ пьрете...

Вайскоши дин Петерсбург примиръ проиентъ де вон ши...

Търчиа. Константинополе. Диферинцеле днтре Търчиа...

Журналема французе лъддаръ тълт май дн зилеле...

Счирі май нѳе. Брашов, 15. Іюніз. Домъла ч. р. комиссаръ ал дистриктъ Сивіа...

— Дн 11. сосі аичі дин Бъвбрешті ши консъла пеперале...

Брашов, 16. Іюніз. Тимъла пела ноі е плоіосѳ. днчепънд...

— Віена. Май. Са дмператъла къ оккасіонеа вісітъріи...

— Консіларіа де сенціоне іо міністеріа інстръкціонеі...

— Дънъ дате сігъре продъче Австріа пе ан къте 61...

— Планъа ordinei ноѳе пентръ індъстріъ се вахотъръ...

— Дінтрѳо счире телеграфікъ. Май. Са ва кълѳторі дн...

— Міністеръла де комерчъ емісе ordінаціоні прѳсепте...

— Стареа банкълаі націонале австріак ера ла 1. Іюніз...

— Пълъ ла че град вренште пзмъръла попорімеі дн...

Активітатеа жандармеріеі се нѳте къноште май де а...

Ч. Р. ПРИВЛЕЦІЪ дн прівіонга дин ноѳ дескоперітеі АНЪ ДЕ ГЪРЪ, АНАТЕРІНЪ

ал лзі Т. І. ПОПЪ, dentist дн Віена, четате, strada Goldsmith Nr. 604.

Ачеастъ анъ де гъръ, есамінатъ де факълтатеа медіка...

Спре довадъ се чѳтеазъ ачі дѳе атестате:

Дънъ рекомандъціоне черкаіа ана де гъръ, анатерінь...

Баронъла де Бранденстаіп м. п. Нъмай прін днтревінѳдареа...

- ДЕПЪС: дн Брашов ла Довъ Кіпп ши Клокеръ „ Сівіа „ „ І. Франц Цорер „ Алба Желіа „ „ К. М. Мегал „ Клъжів „ „ С. Дітріх „ Шегішѳръ „ „ І. Місселвахер